

# S-TAGUNG -LESUNG

PRAXIS *Positionen lyrischer Zeitgenossenschaft*  
23-24.6.2017

TEIG  
TEIG  
TEIG  
TEIG

Undokumentationen.  
Existenzformen des (1)  
Poetisch-Unpoetischen

S  
im Haus für Poesie, Berlin

(+)  
*The Tranny Tease*  
*Lecture performance Slavs and Tatars*

Trans-Positionen.  
Übersetzungen zwischen  
Zeilen und Zeiten (2)

Ultra-Unrealismus.  
Dichten in Zeiten  
postfaktischer (3)  
Öffentlichkeiten

ES  
Panoptisches Blinzeln.  
Entwurf einer textinternen  
Gegenideologie (4)

P

# P●ESIS — P●OLIS — P●RAXIS

*Positionen lyrischer Zeitgenossenschaft*

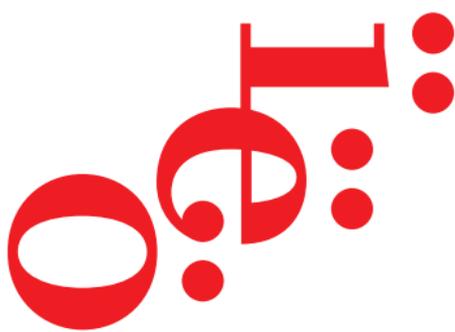


Was kann und soll Poesie heute leisten? In Zeiten globaler Hybridkulturen, identitärer Nationalismen und digitaler Postfaktizität stellt sich die Frage nach der gesellschaftlichen Position ästhetischer Praxis in aller Schärfe. Es bedarf neuer poetischer Verfahren, um zeitgemäße Antworten auf die Herausforderungen spätmoderner Gesellschaften zu formulieren. Poesis und Polis stehen dabei im Spannungsfeld von Machen und Gemacht-Werden in einer Beziehung, die stets neu wahrnehmbar und kritisch reflektiert wird.

Anlässlich des 65. Geburtstags des Slavisten, Literaturwissenschaftlers und Übersetzers Georg Witte blickt die Tagung mit ihm zusammen auf Positionen lyrischer Zeitgenossenschaft. Lyrikerinnen und Lyriker sowie Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler sind eingeladen, eine (Selbst)Verortung gegenwärtiger Lyrik zwischen Poetischem und Politischem, Individuellem und Kollektivem, Vergangenem und Aktuellem, Privatem und Öffentlichem zu verhandeln.



# TAGUNG -LESUNG



**FREITAG**  
**23.06.2017**

14:00–14:15  
14:15–15:30

Begrüßung  
**Undokumentationen.**  
**Existenzformen des**  
**Poetisch-Unpoetischen**  
Yevgenia Belorusetz, Kiew  
Kirill Medvedev, Moskau

15:30–15:45  
15:45–17:00

Pause  
**Trans-Positionen.**  
**Übersetzungen**  
**zwischen Zeilen und Zeiten**  
Dagmara Kraus-Cavallès, Berlin  
Norbert Lange, Berlin

17:00–17:30  
17:30–18:30

Pause  
**The Tranny Tease**  
Lecture performance  
Slavs and Tatars, Berlin

**SAMSTAG**  
**24.06.2017**



10:00–11:15

**Ultra-Unrealismus.**  
**Dichten in Zeiten**  
**postfaktischer**  
**Öffentlichkeiten**  
Igor Gulin, Moskau  
Lea Schneider, Berlin

11:15–11:30  
11:30–12:45

Pause  
**Panoptisches Blinzeln.**  
**Entwurf einer textinternen**  
**Gegenideologie**  
Andreas Bülhoff, Köln  
Galina Rymbu, Moskau

12:45–13:00  
13:00–14:00

Pause  
Abschlussdiskussion  
mit allen Teilnehmerinnen  
und Teilnehmern



Die Veranstaltung findet in deutscher,  
englischer und russischer Sprache statt,  
Übersetzungen stehen zur Verfügung

Weiterführende Informationen:

[www.zfl-berlin.org/zfl-events.html](http://www.zfl-berlin.org/zfl-events.html)

ZEIT:

Fr. 23.6.2017 / 14:00–18:30 Uhr

Sa. 24.6.2017 / 10:00–14:00 Uhr

ORT:

Haus für Poesie

Knaackstr. 97 (Kulturbrauerei) 10435 Berlin

VERKEHRSVERBINDUNG:

U2 Eberswalder Straße

Tram 12/M1/M10 Eberswalder Straße

EINTRITT: FREI!

*Eine Veranstaltung von:*

FRIEDRICH SCHLEGEL  
GRADUIERTENSCHULE  
für literaturwissenschaftliche Studien

Freie Universität



Berlin



Peter Szondi  
Institut



ZENTRUM  
FÜR LITERATUR- UND  
KULTURFORSCHUNG

Haus\_  
für\_  
Poesie